

[英] 查尔斯·金斯利 · 原著
学习型中国·读书工程教研中心 · 编译

WIDUBEN

世界十大哲理童话之一

水孩子

小学生爱读本

经典名著

100位

优秀小学校长、教师
联合推荐

哈尔滨出版

图书在版编目(CIP)数据

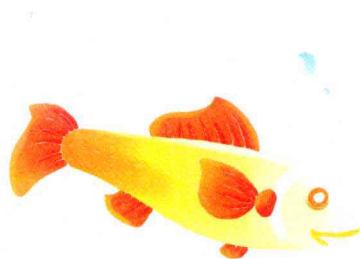
水孩子/学习型中国·读书工程教研中心编译. —哈尔滨:
哈尔滨出版社, 2009.7

(小学生爱读本·经典名著)

ISBN 978-7-80753-761-8

I.水… II.学… III.童话—英国—近代—缩写本
IV.1561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第079704号



责任编辑: 吕爽、李英文

全案策划: 含章行文

装帧设计: 含章行文

水孩子

学习型中国·读书工程教研中心 编译

哈尔滨出版社出版发行

哈尔滨市香坊区泰山路82-9号

邮政编码: 150090 营销电话: 0451-87900345

E-mail: hrbcbbs@yeah.net

网址: www.hrbcbbs.com

全国新华书店经销

北京宏伟双华印刷有限公司印刷

开本787×1092毫米 1/16 印张10.5 字数125千字

2009年7月第1版 2009年7月第1次印刷

ISBN 978-7-80753-761-8

定价: 19.80元

版权所有, 侵权必究。举报电话: 0451-87900272

本社常年法律顾问: 黑龙江大公律师事务所徐桂元 徐学滨





“中国小学生爱读百部经典”活动
 好书让小学生推荐，让小生阅读，让小学生
 成为书的主人。

卢勤
 2009.4.21

编 委 会

全国百位优秀小学校长、优秀教师

联合编审

(排名不分先后)

王洪夫	马步坤	丁国旭	卢 强	韩建州	高卫宾	李慧茹
朱雪玲	张德喜	姜文华	王春香	张兆琴	毛冰力	张莉香
李秀爱	梁丽娜	霍会英	邢连科	张卫勤	张利军	赵孟华
王贯九	韩德轩	吕国强	赵东成	吕付根	寇中华	葛运亭
张海潮	吕红军	蔡满良	李献中	郑彦山	范富来	陶丘平
康振伟	李富军	刘志敏	张明磊	金云超	张立志	张瑞舟
彭延黎	刘晓红	杨军亚	陈培荣	于建堂	吴贵芹	杨富林
马根文	张根军	李全有	康双发	侯 岩	刘洪亮	杨岁武
王茂林	李启红	赵云枝	周东祥	张华伟	王志保	李河山
李文彦	崔富举	刘新宇	杨海林	营四平	任国防	刘聚喜
刘新峰	潘贞瑞	黄四德	武永炎	孟庆德	朱五营	任敬华
陈建中	耿海根	陈新民	李世恩	陈淑华	丁汉洋	丁耀堂
胡耀丽	潘振生	樊来花	张海云	吴卫亭	李德华	吴双民
张会强	郑学德	张洪涛	张立新	杜 斌	刘青松	朱亚莉
姜 伟	张仲晓					

学习型中国·读书工程



[英] 查尔斯·金斯利 原著
学习型中国·读书工程教研中心 编译
哈尔滨出版社



主编的话

亲爱的同学们：

阅读，可以开阔视野，获取新知；阅读，可以跨越时空，纵横古今中外；阅读，还可以和圣贤对话，与经典同行。

杜甫说：“读书破万卷，下笔如有神。”的确，取得作文高分的同学都有相同的诀窍——喜欢课外阅读。因为可以从阅读中学到一些好词佳句，掌握写作技巧，积累更多的写作素材。

为此，我们精心策划了这套“小学生爱读本”丛书，让小学生们评选出自己最喜欢看的“小学生爱读本百部经典”。根据评选结果，我们邀请全国100位优秀小学校长和老师联合编审，本着“强大阵容打造经典精品”的宗旨，精心编纂了这套有利于小学生身心健康成长的大型丛书——中国小学生爱读本百部经典。

这套“小学生爱读本”囊括了中国小学生学习、成长、生活的各个方面，堪称国内较权威、完整的小学生家庭阅读书架。

约翰生说：“一个家庭没有书籍，等于一间屋子没有窗子。”亲爱的同学们，我们殷切地希望你们能多读书、勤读书、读好书，在读书中品味，在品味中思考，在思考中成长。我们也由衷地相信通过阅读这套“小学生爱读本”，你们必定能够吸收到书籍中珍贵的阳光雨露，为日后成长为对人类有贡献的栋梁之才打下坚实的基础。

学习型中国·读书工程教研中心

如何阅读本书

专辑名

本套图书包含若干专辑，你现在阅读的这本书属于“经典名著”专辑。

醒目的标题

翻开书，每个故事的标题就会出现在页面上，给小朋友一种轻松愉悦的感觉。



精彩的故事内容

生动活泼的语言描写，引人入胜的故事情节，带小朋友进入一个五彩斑斓的世界。

The Water-babies
水孩子

或跳青蛙的时候，只要一想到美好的明天，汤姆也会高兴地大笑起来。他想象着自己以后长大了变成扫烟囱的师傅时的情景，那时自己会在酒店里悠闲地坐着，而且还会一手端着杯啤酒，一手拿着根长烟斗。此外，他会养一只白色的哈巴狗，但是样子要让人觉得很奇怪，因为它要有一只灰色的耳朵，而且他还要把小狗放在自己的口袋里，就像真正的男子汉那样。他还打算收很多徒弟，如果能收到的话，自己的师傅怎样虐待自己，自己就要怎样虐待他们。回家的时候，他会让徒弟们背着扫烟囱用的工具袋，自己则骑着驴子走在前面，而且还要像国王检阅军队那样嘴里叼着烟斗，在衣服纽扣孔里插朵花。



准确精当的插图

每一页都精心放置了精美的插图，每幅图都活泼生动，让整个版面显得更细致、更漂亮。



·本书特色·

1 权威的大家译本

本书采用权威的原著版本、具重量级的大家翻译。

2 精美的名家插图

所有插图均出自名家之手，精雕细琢。

3 唯美的版式设计

每一页都配以精美的插图，减少文字阅读的疲劳感。

4 值得收藏的范本

这是一本值得你读上几遍、永久珍藏的好书。

名家荐言寄语

“中国小学生爱读本百部经典”活动好在让小学生推荐，让小学生阅读，让小学生成为书的主人。

——著名教育专家、知心姐姐 卢勤

让孩子们从第一本开始，读到一百，那人生就可以读到一千、一万。

——北京大学教授、文学评论家 张颐武

希望“中国小学生爱读本百部经典”可以让父母、老师、同学共享读书的美好时光，分享读书的浓浓乐趣。

——台湾教育学专家、美国UCLA博士 王宝玲

“中国小学生爱读本百部经典”包含了让中国小学生“相伴一生，终身受益”的经典图书。

——香港东方教育研究院院长 陈仲铭







· 经典名著



目录

1

扫烟囱的小男孩····· 8

2

老婆婆的学校····· 27

3

变成水孩子····· 44

4

遇到水獭和鲑鱼····· 62

5

历险记····· 74

6

遇到水孩子····· 84



目录

102爱丽小姐

7

122前往光辉城

8

136路上的奇闻逸事

9

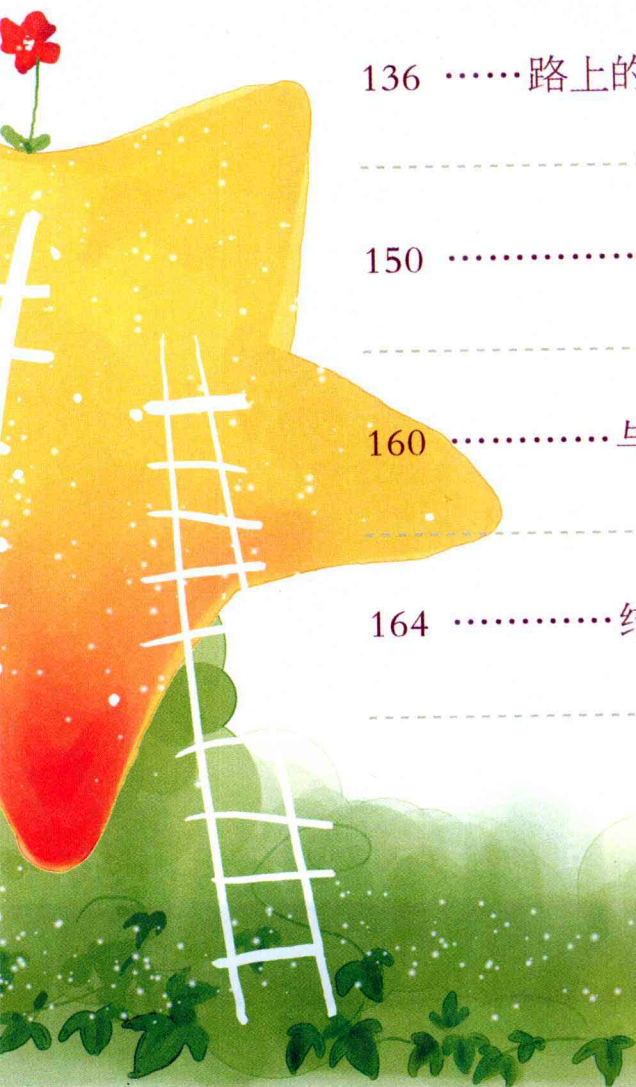
150又见葛林

10

160与爱丽相遇

11

164结尾和教训





—— 扫烟囱的小男孩 ——

在很久很久以前，有个名叫汤姆的小男孩儿，他只是个扫烟囱的，住在北方一个很大的城市里。因为城里有很多的烟囱要扫，所以小汤姆和他的师傅能赚到很多的钱。

但是汤姆从来都不想去上学，所以一个字也不认识。不但不学习，汤姆连脸都不洗，他说因为院子里没有水。小汤姆从来没有听说过上帝，即使听说过，也跟我们说的不一样，所以他从来也没有作过祈祷。

汤姆每天都会哭，因为每天他都要背着工具爬进漆黑的烟囱里去打扫，膝盖和胳膊肘被擦伤更是家常便饭，而且烟囱里的灰尘还经常飘进他的眼睛里，师傅也会经常打他，让他饿肚子。但只要是跟其他孩子掷铜钱



或跳青蛙的时候，只要一想到美好的明天，汤姆也会高兴地大笑起来。他想象着自己以后长大了变成扫烟囱的师傅时的情景，那时自己会在酒店里悠闲地坐着，而且还会一手端着杯啤酒，一手拿着根长烟斗。此外，他会养一只白色的哈巴狗，但是样子要让人觉得很奇怪，因为它要有一只灰色的耳朵，而且他还要把小狗放在自己的口袋里，就像真正的男子汉那样。他还打算收很多徒弟，如果能收到的话，自己的师傅怎样虐待自己，自己就要怎样虐待他们。回家的时候，他会让徒弟们背着扫烟囱用的工具袋，自己则骑着驴子走在前面，而且还要像国王检阅军队那样嘴里叼着烟斗，在衣服纽扣孔里插朵花。





一天，有一个神气十足的小马夫骑着马来到小汤姆的院子里。此时的汤姆手里正拿着半块砖躲在墙后面，一看见小马夫，汤姆就打算用砖去打他的大腿。可是，这时小马夫看清了汤姆的意图，因此就大声说自己是来找汤姆的师傅葛林先生的。因此汤姆不得不把砖扔下立刻跑过来接生意。

小马夫让葛林先生第二天早上到他的主人约翰爵爷的庄园哈特荷佛府来打扫烟囱。葛林先生听后，高兴得手舞足蹈，因为他又多了一个新主顾。

当天晚上，葛林先生喝了很多啤酒，第二天天还不亮就起来了，而且为了让汤姆好好地干活，还狠狠地打了他一顿。葛林先生还警告汤姆说，这次他们去的可是个大户人家，如果表现好的话，主人一高兴也许会付给他们更多钱。

其实，汤姆也是这么认为的，即使师傅不打他，他也下决心这次一定要好好干。

虽然北方的人们都很富裕，但是哈特荷佛爵爷府也算是首屈一指的了。庄园的狩猎场非常大，还有一条满是鲑鱼的河流。此外，约翰爵士在这一带也非常有名，就连葛林先生对他也不得不敬畏三分。

就这样，汤姆跟着师傅出发了。葛林先生骑着驴子在前面悠闲地走着，汤姆背着烟囱刷子走在后面。他们从院子里出来，来到街上。外面静悄悄的，除了几个困得睁不开眼睛的警察之外，街上一个人都没有。这时，天已经快亮了，所有的屋顶都显得灰蒙蒙的。

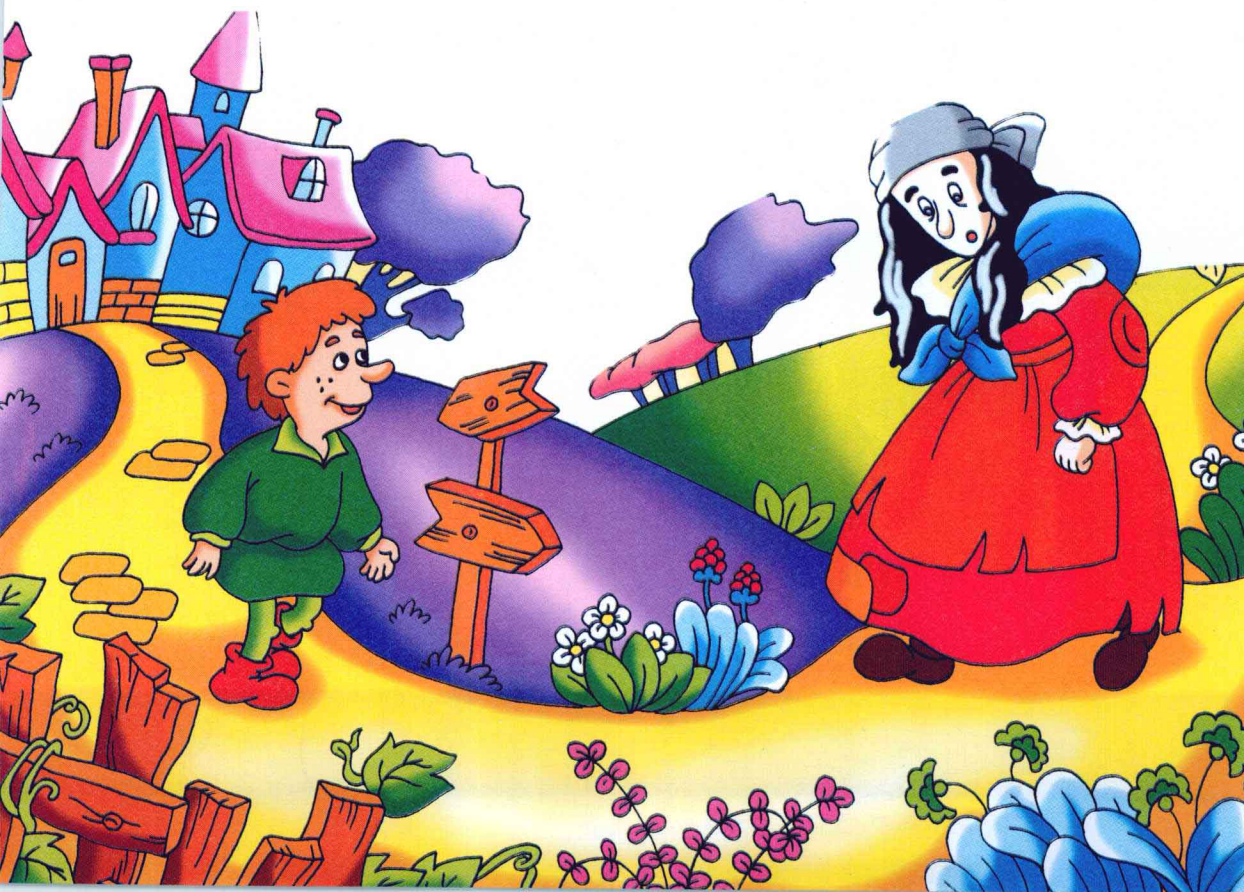
从煤矿工人的家门前路过时，他们发现工人们都在熟睡。很快，他们就来到了乡下，路两旁都是堆得墙那么高的黑煤渣，周围只有挖煤机的嗡嗡声和咚咚声。过了一会儿，路两旁的墙逐渐变白了，展现在汤姆眼前的又是另外一幅情景：墙脚下不光有郁郁葱葱的青草，还有沾满了露水的娇艳欲滴的鲜花，天空中云雀高唱着晨歌，芦苇丛中小鸟还在婉转歌唱。



周围听到的只有鸟儿的鸣唱，地球婆婆还没有醒来，跟许多美人一样，此时的她显得更加妩媚。那些大榆树还在金色的草场上酣睡，树下的牛群也还在享受自己甜蜜的梦。周围太安静了，就连那些雪花一样的白云也在酣睡，它们慵懒地躺在河边的赤杨树梢上，只等着太阳来唤醒自己，好回到蓝天上继续工作。

一边往前走，汤姆一边好奇地望着左右，因为这还是他第一次真正来到乡下。他真想从栅栏门上爬过去摘下那些毛茛花来玩，然后再去篱笆边上看那里有没有鸟窝。但是葛林先生一心只想着做生意，根本就不理会汤姆。

在途中，他们碰到了一个正背着包袱在路上艰难地走着的穷女人。她头上裹着一块灰头巾，穿着一条大红布裙子，一眼就能看出她来自爱尔兰。她个子很高，一双灰色但很明亮的眼睛，两颊拖着又乌又密的头发。





葛林先生一看到这个女人，就招手并向她喊道：“这路太硬了。来，骑在我后面吧，姑娘！”

可是她并不喜欢葛林先生说话的口气和样子，冷冷地回了一句：“谢谢，我愿意跟你的这个小孩儿一起走。”

“那随你的便！”葛林生气了。

于是女人就跟小汤姆并排走着，边走边聊。那女人问汤姆在哪儿住，家里都有什么人。最后，汤姆觉得这是自己遇到的最会说话的人。后来，那女人问汤姆是不是每天都作祈祷，可是汤姆却说自己根本就不知道怎么祈祷，这话让那女人有点儿生气了。

汤姆问那女人的家在哪里，她说在遥远的海边。



汤姆觉得很好奇，因此就向她询问大海是什么样子。那女人告诉他大海非常伟大，冬天的夜晚，它会咆哮、会狠命地撞击岩石，而夏天晴朗的夜晚它则会非常宁静，孩子们可以在水里玩耍、嬉戏。她给小汤姆讲了很多有关大海的故事，弄得汤姆恨不得马上去大海那里看一眼。

后来，他们走到了一个山脚下。从一座石灰岩脚下的一个矮石洞里冲出来一股汹涌的泉水。它翻腾着发出悦耳的声音，那泉水清澈得简直使人分不清哪儿是水，哪儿是空气。泉水沿着路旁流成了一道溪流。四周像用淡青的绣球花、金黄的毛茛花、野生的覆盆子和开得像一堆堆白雪似的山樱花装点着。

葛林先生从驴子上下来，跪趴在泉水旁边，把自己那难看的头浸在了清澈的泉水里，把泉水都弄脏了。小汤姆和爱尔兰女人都陶醉在眼前花的海洋之中，便将手伸向了这些五颜六色的野花。他们两人把野花编织成一个美丽的花环。可是，一发现师傅正在真正的洗脸，汤姆就赶紧跑过来问道：“师傅，我这还是第一次见你真正的洗脸呢！”

“以后你再也见不到了。今天我洗脸可不是为了赶集，而是要凉爽一下。”

